לקוטי שיחות

Planting the Seeds of Redemption

פרשת תזריע

Parshas Tazria

פרשת תזריע

טו. אויפן פסוק אשה כי תזריע וילדה זכר, זאָגט דער אור החיים הקדוש: עוד ירמוז הכתוב אויף כנסת ישראל וואָס ווערט אָנגערופן אשה, דכתיב [24]) כי בועליך עושיך. אַז אידן וועלן מזריע זיין מצות ומעשים טובים על דרך [25]) זרעו לכם לצדקה, זאָגט די תורה צו: וילדה זכר, זי וועט געבוירן אַ זכר, וואָס בחינת הזכר איז העכער פון בחינת הנקבה, וילדה ודאי (דערמיט פאַרענטפערט ער וואָס ער פרעגט פריער, פאַרוואָס שטייט וילדה און ניט אם תלד זכר ווי ער זאָגט ווייטער ואם נקבה תלד), דאָס גייט אויף גאולה העתידה וואָס וועט זיין בבחינת זכר.

און ער דערקלערט די מעלה פון דער גאולה העתידה אויף גאולת מצרים, אַז גאולת מצרים האָט ניט געהאַט קיין קיום, נאָך איר איז געווען אַ גלות, אָבער די גאולה העתידה וועט זיין אַ גאולה שלימה שאין אחרי' גלות, ווייל די עבודה פון אידן, אשה כי תזריע, וועט ברענגען אַז די גאולה העתידה זאָל זיין בחינת זכר, אַ קיום ועמידה לנצח.

דאָס איז דער תוכן פון זיינע רייד [26]).

קען מען זאָגן, אַז דאָס איז על דרך ווי עס ווערט געבראַכט אין מכילתא [27]), ועד"ז אין מדרש תהלים: כל השירות לשון נקבה, חוץ משירה דלעתיד דלשון זכר, שירו לה' שיר חדש.

טז. דער טעם אויפן נאָמען אשה איז: כי מאיש לוקחה זאת [28]). אין איש אלא הקב"ה שנאמר ה' איש מלחמה [29]). כנסת ישראל וואָס נעמט זיך פון הוי' איש, הייסט דערפאַר אשה.

יעדער נאָמען פון אידן באַצייכנט אַ באַזונדערן ענין אין זיי. דער נאָמען אשה איז מורה אַז זייער גאַנצע מציאות איז נאָר וואָס מאיש לוקחה זאת. אַ אידן איז ניט נוגע קיין חומריות, אויך ניט קיין גשמיות, און בעצם נפשו איז אים אויך ניט נוגע דער פרס ושכר רוחני, אַפילו די העכסטע מדריגות אין שכר רוחני. אים איז נוגע נאָר דער אויבערשטער אַליין [30]). און ווי גערעדט פריער אין מאמר [30*]) אַז אַפילו די העכסטע מדריגות אין גן עדן העליון זיינען ניט מער ווי הארה בלבד ובאין ערוך לגבי עצמות.

בשעת עס איז פאַראַן בחינת „אשה״, דאַרף מען ערשט טאָן דעם „תזריע״. זריעה איז בארץ דוקא. אַז מען וועט פאַרזייען אַ קערנדל ניט אין ארץ, נאָר למעלה מעשרה טפחים, אָדער אַפילו למטה מעשרה טפחים און אַפילו אין שלשה טפחים סמוך לארץ וואָס כלבוד דמי, וועט דערפון קיין צמיחה ניט זיין, די זריעה מוז זיין בארץ

24) ישעי' נד, ה.
25) הושע י, יב.
26) בארוכה — ראה ד"ה אשה כי תזריע תרכ"ו.
27) געבראַכט אין תוספות פסחים קטז, ב. ד"ה ה"ג ונאמר.

28) בראשית ב, כג.
29) סוטה מב, ב. שמות טו, ג.
30) זע רמב"ם הלכות תשובה פרק י. שרש מצות התפלה — להצמח צדק — פרק מ על הפסוק ועמך לא חפצתי.
30*) זע אויבן עמוד 231.
31) זע תורה אור סוף פרשת שמות. אור התורה שם.

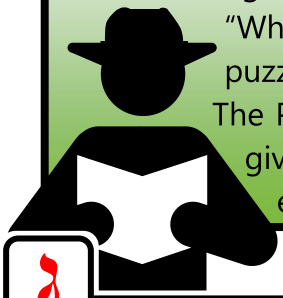
CLASSICAL CONCEPTS

טייטש TRANSLATIONS

1. This week's Parsha begins with "אשה כי תזריע When a woman will conceive". The אור החיים הקדוש gives a deeper explanation on the meaning of this Possuk. אשה - literally "a woman", he explains to be referring to the Jewish people which are like the wife of Hashem. כי תזריע - literally "when she will conceive", it also comes from the word זריעwhich means to plant. He explains that this is referring to the Jewish people "planting" Mitzvos and good deeds during the time of Golus. וילדה זכר - literally "and she will give birth to a son", this is alluding to the "birth of Moshiach". The entire Possuk according to the אור החיים would read, "and when the Jewish people will plant the mitzvos, they will "give birth to Moshiach"(Moshiach will come).

טייטש	ווארט	טייטש	ווארט
Name	נאמען	On/regarding	אויפן
Because this one (חוה) was taken from man	כי מאיש לקחה זאת	When a woman will conceive and give birth to a male.	אשה כי תזריע וילדה זכר
Is taken from	נעמט זיך	Hints/alludes	ירמוז
Called	הייסט	Called	אנגערופן
Therefore	דערפאר	Your husband, your creator	בועליך עושיך
Every	יעדער	Will	וועלן
Signifies	באצייכנט	Plant	מזריע
A different	באזונדערן	Plant for yourselves in righteousness	זרעו לכם לצדקה
Entire	גאנצע	Give birth	געבוירן
Only	נאר	Higher	העכער
Doesn't matter	ניט נוגע	With this	דערמיט
Physicality/ materialism	חומריות	Answers	פארענטפערט
Prize and spiritual reward	פרס ושכר רוחני	Why does it say	פארוואס שטייט
Highest	העכסטע	How	ווי
Alone	אליין	Further on	ווייטער
Spoke previously	גערעדט פריער	Clarifies	דערקלערט
No more than	ניט מער ווי	Didn't have	ניט געהאט
That there is	עס איז פאראן	Since	ווייל
Plant	פארזייען	Words	רייד
Kernel	קערנדל	Brought	געבראכט
From that	דערפון	And so to	ועד"ז (ועל דרך זה)

2. The Possuk says "When a woman will conceive, and she will give birth to a boy". Seemingly it would make more sense grammatically to write "When a woman will conceive, if she gives birth to a boy". This becomes even more puzzling when we read further in the Parsha when it talks about the birth of a girl. The Possuk says there "and if she will give birth to a girl". It seems as if the Possuk is giving a guarantee in a certain scenario that a boy will be born. According to the explanation of the אור החיים this makes perfect sense. It is Hashems guarantee



דוקא, און דאַן ווערט פון דעם אַ צמיחה.

אַזוי אויך די זריעת המצוות דאַרף זיין אין ארץ דוקא[31], ונאמר[32] וזרעתי' לי בארץ, כי תהיו אתם ארץ חפץ[33]. און דאָס איז למטה דוקא. ניט למעלה מעשרה טפחים — כחות מקיפים, אויך ניט למטה מעשרה טפחים — כחות פנימיים שכל ומדות, נאָר בפועל ממש בעשי' בפועל דוקא.

כל זמן עס פעלט די עשי' הגשמית, איז וויניק די כוונת המצוות אין מוח, וויניק אויך דער געפיל פון האַרצן, טענה'נדיק: רחמנא ליבא בעי[34], אַז עס איז גענוג אַז ער האָט אַ וואַרעמע האַרץ און אַן איידעלע קאָפּ, און דערמיט וועט ער יוצא זיין, זאָגט מען אים: ניין, עס מוז זיין די עשי' בפועל ממש.

אין מצות הצדקה, כללות המצות, איז ניט גענוג וואָס ער וועט רחמנות האָבן אויף דעם אָרעמאַן, ער וועט פאַרגיסן טרערן אויף זיין מצב וכו' און דער דאָלאַר וועט בלייבן ביי אים אין קעשענע. מען דאַרף טאַקע געבן דעם דאָלאַר צום אָרעמאַן פשוט אין גשמיות. און אַזוי ווי עס איז אין צדקה, אַזוי איז אין אַלע מצוות. זיי דאַרפן זיין בפועל ממש, אין גשמיות דוקא, ציצית בצמר גשמי, תפילין בקלף גשמי וכו'.

און דאָס מיינט אשה כי תזריע. בשעת ער שטייט אין דער בחינה פון אשה, דאַרף און מוז נאָך זיין „תזריע", בארץ למטה. עס קען דאַך זיין, אַז מצד ההרגש אין דעם יוקר פון „איש", וואָס איז העכער פון אַלע גילויים כנ"ל, וועט ער שטיין אין אַ כלות הנפש, על דרך ווי נדב ואביהו וואָס זיינען געווען קדושים ביותר, ווי רש"י[35] ברענגט אַז משה האָט געזאָגט צו אהרן'ען אַז זיי זיינען גדולים ממני וממך, און „בקרבתם לפני ה'", איז — „וימותו": זיי האָבן געהאַט כלות הנפש[36].

דאַרף מען פועל'ן עס זאָל זיין דער תזריע, בארץ דוקא.

און בשעת מען טוט דאָס — איז וילדה זכר, וילדה וודאי. און סוף סוף ברענגט מען די גאולה העתידה, בחינת זכר כנ"ל.

יז. פונקט ווי עס איז דאָ דער ענין פון זכר בענין גאולה העתידה, איז עס אויך דאָ איצט בעבודת האדם. און דורך עבודת האדם בבחינת זכר, איז מען ממשיך די גאולה בבחינת זכר.

די עבודה איז — ווי די גמרא[37] זאָגט, איש דרכו לכבוש, מען דאַרף איינעמען די וועלט מיט אַלע אירע ענינים. מען דאַרף עס טאָן מיט שטאַרקייט, מיט אַ תוקף פון אַן איש שדרכו לכבוש. ווי עס שטייט אין אָנהויב טור שולחן ערוך: יתגבר כארי ולא יתבייש מפני המלעיגים, און דורך דער עבודה, איז מען ממשיך די גאולה.

יח. דאָס איז אויך מרומז אין דעם וואָס ער זאָגט ווייטער אין דער

32) הושע ב, כה.
33) מלאכי ג, יב.
34) סנהדרין קו, ב. ברש"י שם.
35) ויקרא י, ג.
36) ראה גם לעיל ע' 227 ובהערה 22 שם.
37) יבמות סה, ב.

CLASSICAL CONCEPTS

to us that if we do the Mitzvos, Moshiach will come. "If you will plant the Mitzvos, and a boy (Moshiach) will be born".

3. The reason why the future redemption is called a "boy" is because it will be the first Geulah that will be in a "male" manner. All previous redemptions were eventually followed by another exile, which shows on a lack of strength. The final redemption, on the other hand, will be endless and indestructible. Hence, the comparison to a male, which represents strength.

4. Every name that the Jews are called expresses a unique quality of the Jewish people. The word אשה comes from the term "כי מאיש לקחה זאת" - "Because this was taken from man". This shows us that when the Jews are referred to as אשה it expresses the fact that we were "taken" (created) from Hashem. This means that in a Jew's eyes, his entire existence is just G-dliness. When this level of a Jew is revealed, the Jew realizes that absolutely nothing matters to him, except for Hashem himself. He doesn't even care about the reward he will receive for his Avodah, including Gan Eden.

5. Just like when one is planting a seeds he must actually place them inside the ground, and it will not do him any good to place them above the ground. The same applies when we talk about "planting" mitzvos. It is not enough for one to keep his good

טייטש TRANSLATIONS

טייטש	ווארט	טייטש	ווארט
Tears	טרערן	Then	דאן
Dollar	דאלאר	So too	אזוי אויך
Pocket	קעשענע	And I will sow her for me in the land	וזרעתיה לי בארץ
Wool	צמר	For you shall be a desirable land	כי תהיו אתם ארץ חפץ
Parchment	קלף	Rather	נאר
The feeling	ההרגש	It is lacking	עס פעלט
Preciousness	יוקר	Little/not enough	ווייניק
Greater than me and you	גדולים ממני וממך	Feeling	געפיל
They had	זיי האבן געהאט	Heart	הארצן
When we do this	בשעת מען טוט דאס	Claiming	טאנה׳נדיק
Just like	פונקט ווי	Hashem wants a good heart	רחמנא ליבא בעי
Now	איצט	Enough	גענוג
The way of man is to conquer	איש דרכו לכבש	Warm	ווארעם
Take-over/ conquer	אייננעמען	Head	קאפ
The world	די וועלט	With that	דערמיט
It's	איז	No!	ניין
Strength	שטארקייט	Must be	מוז זיין
Beginning	אנהויב	Have mercy	וועט רחמנות האבן
Do not be embarrassed by the scoffers	ולא יבייש מפני המלעיגים	Poor man	ארעמאן
		Shed	פארגיסן

סדרה, וביום השמיני ימול בשר ערלתו: דורך דער עבודה פון זכר קומט מען צום יום השמיני. עס ווערן בטל די ענינים פון יצר הרע מיט אַלע שבע שמות מיט וועלכע ער ווערט אָנגערופן[38] ובתוכם — ערל, און מען פועל'ט דעם ענין פון מילה, מל י־ה[39]. מען נעמט אַראָפּ דעם העלם וואָס איז מעלים אויף י־ה, וואָס דאָס איז קליפּת עמלק, דאין השם שלם כו' עד שימחה זרעו של עמלק[40], און דער „ומלתם את ערלת לבבכם" ברענגט[41] דעם „ומל הוי' אלקיך את לבבך ואת לבב זרעך", בביאת משיח צדקנו.

(משיחות ש״פ שמיני, תשי״ט)

פרשת מצורע
ושבת הגדול

א. היינטיקער שבת, ווי אַלע שבתות השנה, איז פאַרבונדן מיט אַ געוויסער פרשה פון תורה,

— כ״ק מו״ח אדמו״ר פלעגט זיך משתמט זיין צו דערמאָנען דעם נאָמען פון דער היינטיקער פרשה. אין פאַרשידענע ספרים ווערט די פרשה ניט גערופן מיט איר נאָמען, נאָר „פרשת טהרה". אָבער כ״ק מו״ח אדמו״ר פלעגט איר בכלל ניט ווען רופן מיט וועלכן ס'איז נאָמען, און מערסטנס, שרייבן אָדער זאָגן נאָר דעם טאָג פון חודש, וכדומה. —

אויך איז איצט חודש ניסן, דער זמן פון יציאת מצרים.

און ווי אַלע ענינים, איז אויך דאָס וואָס מען לייענט די היינטיקע פרשה בחודש ניסן בהשגחה פּרטית, ווייל די צוויי ענינים האָבן צווישן זיך אַ פאַרבונד.

ב. אויף יציאת מצרים זאָגן רז״ל[1]: בזכות האמונה נגאלו אבותינו ממצרים. איז דער דיוק אין דעם — אמונה דוקא. ניט השגה נאָר אמונה.

וואָס איז דער אויפטו פון אמונה, און וואָס איז איר שייכות מיט יציאת מצרים אַז דוקא אין איר זכות נגאלו אבותינו ממצרים?

אויך חסידי אומות העולם זיינען מודה אין מציאות הבורא. ביי זיי איז דאָס אָבער ניט קיין אמונה, נאָר אַן ענין וואָס איז מוכרח מצד השכל. ווען מען טראַכט זיך אַריין אין מציאות העולם, איז מצד דעם כלל אין דבר עושה את עצמו[2], קומט מען צו אַ הכרה, אַז עס איז דאָ דער וואָס האָט איר באַשאַפן און פירט מיט איר אַן.

וויבאַלד אַז בעצם לייגט זיך ביי זיי אלקות ניט אָפּ, נאָר די מציאות פון וועלט ברענגט זיי צו הודאה אין אלקות, איז זייער הודאה אויך נאָר אויף וויפל וועלט איז דאָס

38) סוכה נב, א.

39) שער המצות להאריז״ל פ' לך.

40) תנחומא סוף פרשת תצא. רש״י על התורה שמות יז, טז.

41) זע אגרת הקדש סימן ד.

1) ילק״ש הושע רמז תקיט (בשינוי לשון). זע אויך מכילתא בשלח יד, לא. און זע שיר השירים רבה פרשה ד אויפן פסוק אתי מלבנון כלה, ב.

2) בארוכה בכ״ז ראה חובת הלבבות שער היחוד פרק ה.

CLASSICAL CONCEPTS

טייטש TRANSLATIONS

ווארט	טייטש
ימול	Circumcise
דורך	Through
וועלכע	Which
אנגערופן	Called
פועל'ט	Accomplish
העלם	Concealment
נעמט אראפ	Takes away

ווארט	טייטש
עד שימחה זרעו של עמלק	Until you wipe out the seed of עמלק
ברענגט	Brings
ומל הוי' אלוקיך את לבבך ואת לבב זרעך	And the ה', will circumcise your heart and the heart of your offspring

intentions and all of his inspiration in his head and his heart (above the ground). Rather the main idea is for us to do the Mitzvos in actuality (in the ground).

6. One might think that since he is on the level of אשה, which means he is totally connected to Hashem, it is not so important for him to actually preform the physical mitzvos. Therefore the Possuk says, אשה כי תזריע that even though you are on the lofty level of אשה there still must be כי תזריע, planting the mitzvos in actuality. This is what will bring about "And a boy will be born", the coming of Moshiach.

7. The concept of "male" also applies to our daily Avodah. It says that a man's nature is to conquer. What this means to us, is that we have to an attitude that we are going to conquer the world, through our Torah and Mitzvos. This also means that we don't care what others think about us, and we do what we have to with dignity and pride.

8. We can further see this point in what it says later in the Parsha regarding a Bris. It says " וביום השמיני ימל בשר ערלתו". Through the Avodah of זכר, we reach the eighth day, the day of the Bris. This nullifies all seven different names associated with the יצר הרע, one of them being "ערל". The Bris brings out Hashem's true name, by removing that which is covering it, which is the idea of עמלק. Through this, we come to the stage of "ומל הוי' אלוקיך את לבבכם ואת לבב זרעך", which will happen with the coming of Moshiach, speedily in our days.

דוקא, און דאַן ווערט פון דעם אַ צמיחה.

אַזוי אויך די זריעת המצוות דאַרף זיין אין ארץ דוקא [31]), ונאמר [32]) וזרעתי' לי בארץ, כי תהיו אתם ארץ חפץ [33]). און דאָס איז למטה דוקא. ניט למעלה מעשרה טפחים — כחות מקיפים, אויך ניט למטה מעשרה טפחים — כחות פנימים שכל ומדות, נאָר בפועל ממש בעשי' בפועל דוקא.

כל זמן עס פעלט די עשי' הגש־מית, איז ווייניק די כוונת המצוות אין מוח, ווייניק אויך דער געפיל פון האַרצן, טענה'נדיק: רחמנא ליבא בעי [34]), אַז עס איז גענוג אַז ער האָט אַ וואַרעמע האַרץ און אַן איי־דעלע קאָפּ, און דערמיט וועט ער יוצא זיין, זאָגט מען אים: ניין, עס מוז זיין די עשי' בפועל ממש.

אין מצות הצדקה, כללות המצות, איז ניט גענוג וואָס ער וועט רחמנות האָבן אויף דעם אָרעמאַן, ער וועט פאַרגיסן טרערן אויף זיין מצב וכו' און דער דאָלאַר וועט בלייבן ביי אים אין קעשענע. מען דאַרף טאַקע געבן דעם דאָלאַר צום אָרעמאַן פשוט אין גשמיות. און אַזוי ווי עס איז אין צדקה, אַזוי איז אין אַלע מצוות. זיי דאַרפן זיין בפועל ממש, אין גשמיות דוקא, ציצית בצמר גשמי, תפילין בקלף גשמי וכו'.

און דאָס מיינט אשה כי תזריע. בשעת ער שטייט אין דער בחינה פון אשה, דאַרף און מוז נאָך זיין „תזריע", בארץ למטה. עס קען דאָך זיין, אַז מצד ההרגש אין דעם יוקר פון „איש", וואָס איז העכער פון אַלע גילויים כנ"ל, וועט ער שטיין אין אַ כלות הנפש, על דרך ווי נדב ואביהו וואָס זיינען געווען קדושים ביותר, ווי רש"י [35]) ברענגט אַז משה האָט גע־זאָגט צו אהרן'ען אַז זיי זיינען גדולים ממני וממך, און „בקרבתם לפני ה'", איז — „וימותו": זיי האָבן געהאַט כלות הנפש [36]).

דאַרף מען פועל'ן עס זאָל זיין דער תזריע, בארץ דוקא.

און בשעת מען טוט דאָס — איז וילדה זכר, וילדה ודאי. און סוף סוף ברענגט מען די גאולה העתידה, בחינת זכר כנ"ל.

יז. פונקט ווי עס איז דאָ דער ענין פון זכר בענין גאולה העתידה, איז עס אויך דאָ איצט בעבודת האדם. און דורך עבודת האדם בבחינת זכר, איז מען ממשיך די גאולה בבחינת זכר.

די עבודה איז — ווי די גמרא [37]) זאָגט, איש דרכו לכבוש, מען דאַרף איינגעמען די וועלט מיט אַלע אירע ענינים. מען דאַרף עס טאָן מיט שטאַרקייט, מיט אַ תוקף פון אַן איש שדרכו לכבוש. ווי עס שטייט אין אָנהויב טור שולחן ערוך: יתגבר כארי ולא יתבייש מפני המלעיגים, און דורך דער עבודה, איז מען ממשיך די גאולה.

יח. דאָס איז אויך מרומז אין דעם וואָס ער זאָגט ווייטער אין דער

32) הושע ב, כה.
33) מלאכי ג, יב.
34) סנהדרין קו, ב. ברש"י שם.

35) ויקרא י, ג.
36) ראה גם לעיל ע' 227 ובהערה 22 שם.
37) יבמות סה, ב.

טייטשן
TRANSLATIONS

ווארט	טייטש
כל זמן	All the time
עס פעלט	That it is lacking
די עשי' גשמית	The physical action
איז ווייניק	It is little/not enough
די כוונת המצוות אין מוח	The intentions (one has) in mind,
ווייניק אויך	It is also little/ not enough
דער געפיל פון הארצן,	The feelings in one's heart.
טאנה'נדיק	(The person) May claim
רחמנא ליבא בעי,	Hashem wants a good heart
אז עס איז גענוג	It is enough
אז ער האט א ווארעמע הארץ	That he has a warm heart
און אן איידלער קאפ,	And a refined mind
און דערמיט וועט ער יוצא זיין	And with this he will be יוצא.
זאגט מען אים:	We tell him
ניין,	No!
עס מוז זיין	It must be
די עשי' בפועל ממש.	The physical action.
אין מצוות הצדקה,	In regards to the Mitzvah of Tzedoka,
כללות התצוות,	Which includes all Mitzvos,
איז ניט גענוג	It is not enough
וואס ער וועט רחמנות האבן	That he has mercy
אויף דעם ארעמאן,	On the poor man
ער וועט פארגיסן טערען	(and) he sheds some tears
אויף זיין מצב וכו'	On his situation, etc.,
און דער דאלאר	And the dollar
וועט בלייבן ביי אים	Will remain by him
אין קעשענע	In his pocket.
מען דארף טאקע	We have to
געבען דעם דאלאר צום ארעמאן	Give the dollar to the poor man
פשוט אין גשמיות,	Simply; physically.
און אזוי ווי עס איז אין צדקה,	And just like it is in regards to Tzedoka
אזוי אין אלע מצוות,	So too it is in all Mitzvos,
זיי דארף זיין בפועל ממש,	They need to practically be done,
אין גשמיות דוקא,	Specifically, physically.
ציצית בצמר גשמי,	Tzitizis (must be made out of) physical wool,
תפילין בקלף גשמי וכו'.	And Teffilin (must be made out of) physical parchment.

R KNOWLEDGE!

4. **WHAT** does it mean to plant מצוות in the ground? **WHAT** are the three examples the Rebbe brings?

____

____

____

5. **WHAT** does the concept of זכר have to do with our Avoda in these days?

____

____

____

6. **HOW** does this connect to the concept of a בריית?

____

____

____

SHOW OFF YOU

1. **GIVE** a brief synopsis of the explanation of the אור החיים on the first Possuk of this weeks Parsha

2. **WHAT** is unique about the ultimate redemption, over all others redemptions?

3. **WHAT** does it mean when we call the Jewish people the אשה of Hashem?

לזכות
כ"ק אדמו"ר נשיא דורנו

BACK2 BASICS
Seeing the Parsha the way the Rebbe does

© B2B SICHOS COVER: LEIBEL KRINSKY ט"טש'ן & CONCEPTS: DOVID RACHMANI LAYOUT: MENACHEM ARON
TO SPONSOR, OR TO RECEIVE THIS BOOKLET WEEKLY VIA EMAIL, CONTACT B2BSICHOS@GMAIL.COM